

СТОЛП и СТОЛПОТВОРЕНИЕ

В святых текстах часто встречается слово **СТОЛПЪ**. Его используют в том числе и для характеристики **Богородицы, Христа**. Созвучие с другим словом СТОЛБ подталкивает нас к пониманию такой характеристики, как прочности, основы, чего-то базового, стабильного, коренного. Довольно-таки материальная характеристика. Но так ли это?

И здесь нам поможет русская буква. Каждая буква-слово имеет свое значение. На эту тему много написано. Каждое явление, предмет в прочтении буквы дает коренное значение этого явления или предмета в том первоначальном виде, когда это явление или предмет были записаны старославянской кириллицей. И мы увидим, как материальное сразу становится духовным. Запишем слово, а под ним, под каждой буквой, значение буквы.

С

Т

О

Л

П

Ъ

С 200
Слово
(с) Мысль произнесённая; поток; соединительная форма.

Т 300
Твёрдо
(тз) Утверждённое свыше указание; определённая форма; утверждение.

О 70
Онъ
(о - долгое) Бог; нечто, нечто; нечто самостоятельное; форма, структура.

Л 30
Люди
(л) Объединение мирно мыслящих; общность; соприкосновение объёмов.

П 80
Покои
(п) Бездействие; подвешенное состояние; покой; гармония.

Ъ Еръ
(о - краткое) Твёрдость; сотворение в процессе действия; действие.

В полном прочтении **СТОЛПЪ** получится - **Мысль произнесённая и утверждённая свыше Богом людям в гармонии сотворена.**

В современном понимании получается, что это основа, истина, духовный базис, определенный **Всевышним** как образец, если можно так сегодня сказать.

С

Т

О

Л

П

О

Т

В

О

Р

Е

Н

ї

Е

С 200
Слово
(с) Мысль произнесённая; поток; соединительная форма.

Т 300
Твёрдо
(тз) Утверждённое свыше указание; определённая форма; утверждение.

О 70
Онъ
(о - долгое) Бог; нечто, нечто; нечто самостоятельное; форма, структура.

Л 30
Люди
(л) Объединение мирно мыслящих; общность; соприкосновение объёмов.

П 80
Покои
(п) Бездействие; подвешенное состояние; покой; гармония.

О 70
Онъ
(о - долгое) Бог; нечто, нечто; нечто самостоятельное; форма, структура.

Т 300
Твёрдо
(тз) Утверждённое свыше указание; определённая форма; утверждение.

В 2
Вѣди
(в) Мудрость на Земле и Небесах ведаю.

О 70
Онъ
(о - долгое) Бог; нечто, нечто; нечто самостоятельное; форма, структура.

Р 100
Рѣци
(р) Речь; изречение; течение; сила (энергия); разграничение.

Е 5
Есть
(е) Пять элементов жизни; форма бытия.

Н 50
Нашъ
(н) то, что было известно нашим Предкам; то, что существует при нас (наше).

ї 5
їнитъ
(и - полукраткая) Община; истина (общинная).

Е 5
Есть
(е) Пять элементов жизни; форма бытия.

В полном прочтении **СТОЛПОТВОРЕНИЕ** получится - **Мысль произнесённая и утверждённая свыше Богом людям в гармонии с Богом утверждена мудрость на земле и небесах Богом сказанное есть известная нашим предкам истина бытия.**

Специально не ставлю знаки препинания. В этом прочтении слово **СТОЛПОТВОРЕНИЕ** скорее всего будет означать процесс созидания, творение гармоничной духовной личности, справедливого порядка, определенного **Всевышним**.

А теперь сравните современное значение слова СТОЛПОТВОРЕНИЕ: сутолока, суматоха, неразбериха!

Современное значение этого определения напрямую связывают с библейским преданием про Вавилонскую башню, где она названа столпом, а ее возведение – столпотворением.

Вавилонская башня — башня, которой посвящено библейское предание, изложенное в 11-ой главе книги Бытие (Быт. 11:1—9). Согласно этому преданию, после Всемирного потопы человечество было представлено одним народом, который разговаривал на одном языке. С востока люди пришли на землю Сеннаар (в нижнем течении Тигра и Евфрата), где решили построить город, названный Вавилоном, и башню (столп) до небес, чтобы «сделать себе имя». Вавилонское столпотворение — творение столпа (строительство башни) в Вавилоне было прервано Богом, который заставил людей заговорить на разных языках, из-за чего они перестали понимать друг друга, не могли продолжать строительство города и башни, разделились на различные народы и рассеялись по всей земле. Таким образом, история о Вавилонской башне объясняет появление различных языков после Всемирного потопы.

Выскажу своё мнение. Все это похоже на то, что люди в Вавилоне попытались создать не башню, а некий миропорядок, духовную основу своей жизни после потопы, которые не соответствовали божьему замыслу. А нам известна из Библии причина потопы, как кара за грехи людей. Группы людей были разделены на языки (народы, именно так на церковно-славянском языке называется народ – язык и слово это пишется не так, как слово, обозначающее речь, но об этом ниже) в соответствии с их пониманием нравственности.

Современным языком я бы это событие назвал неудачной попыткой создать единые мировые ценности, стандарты, критерии нравственности, если угодно. Сегодня, к примеру, «европейские ценности» пробуксовывают во многих частях света из-за навязывания лгбт и др., для многих народов как неприемлемые.

Таким образом все выстраивается в логическую цепочку.

Возникает только вопрос – на каком этапе, каким образом осуществилась подмена понятий, изменение смыслов? Как процесс ТВОРЕНИЯ стал ассоциироваться с неразберихой, суматохой?

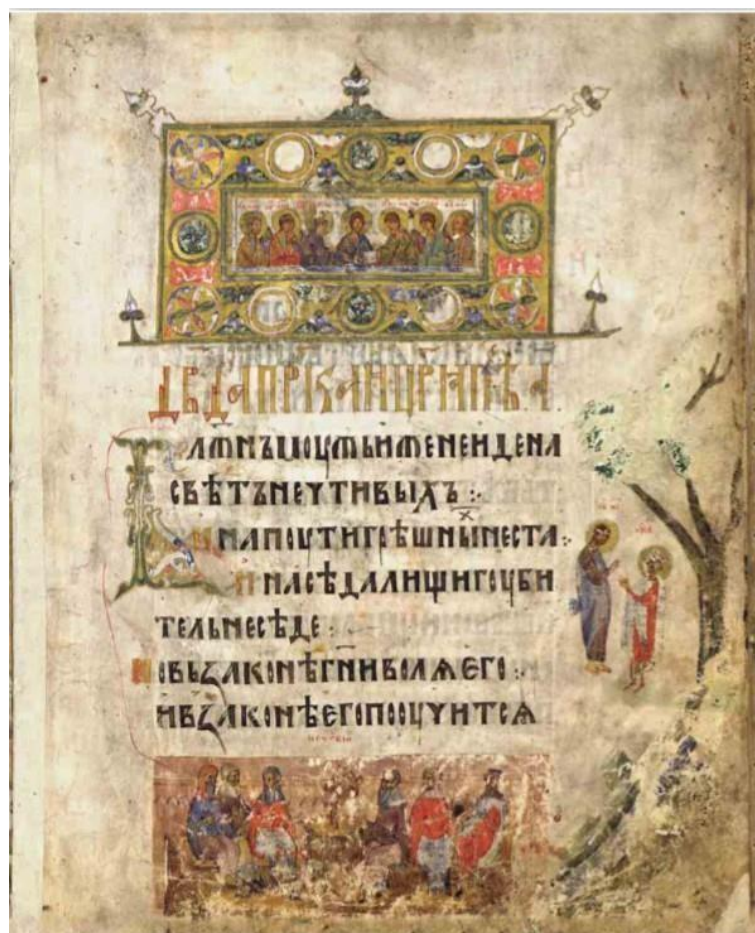
Ответ должен быть прост. Что сложно – то ложно! Славянские языки вообще удивительны. По-польски, например *прямо* – это *просто!* Попробуем разобраться.

Мы сегодня не видим первоисточников. И полностью полагаемся на труды и комментарии других людей, полностью им доверяя. Это делает нас заложниками матрицы обмана и неправды. Многочисленные переводы и правки искажают первоначальный труд автора. Это может быть ошибка писаря при переписывании, при переводе, а может быть и умышленный подлог. При любой смене власти, уничтожается или переписывается все, что неудобно новым властям. Сжигаются книги. Это исторический факт, многократно подтвержденный. Историю изменить уже невозможно. Все, что было, уже свершилось. А вот отношение к тому, что

было, можно изменить. И этим занимаются заинтересованные группы людей. Это в полной мере касается как светской, так и религиозной жизни и литературы.

Продемонстрирую это на примере дополненного мною уже ранее проведенного сравнительного анализа текста 15 ПСАЛМА Псалтири - ДАВИДА ПРОРОКА И ЦАРЯ ПЕСНИ разных по времени изданий ПСАЛТИРИ. Тексты святых книг написаны или переписаны в историческом плане совсем недавно, многократно редактировались.

СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ 15 ПСАЛМА РАЗНЫХ ПО ВРЕМЕНИ ИЗДАНИЙ ПСАЛТИРИ.



Киевская Псалтирь 1397 года, рукопись.
<https://www.prlib.ru/item/465928>



Псалтирь 1750 года, печатное издание Свято-Успенской Почаевской Лавры



Псалтирь 1902 года. Печать Киево-Печерской Успенской Лавры. Каноническое издание.

(1)

Для того, чтобы самостоятельно проверить то, о чём пойдет речь, ниже даны изображения текстов 15 Псалма. Тексты Псалма собраны из фотокопий страниц и размещены рядом, чтобы иметь возможность визуально сравнить тексты и увидеть существующие отличия.

В дальнейшем, когда приступим к рассмотрению текста 15 Псалма, у читателя будет возможность вернуться и найти описываемое место самостоятельно.

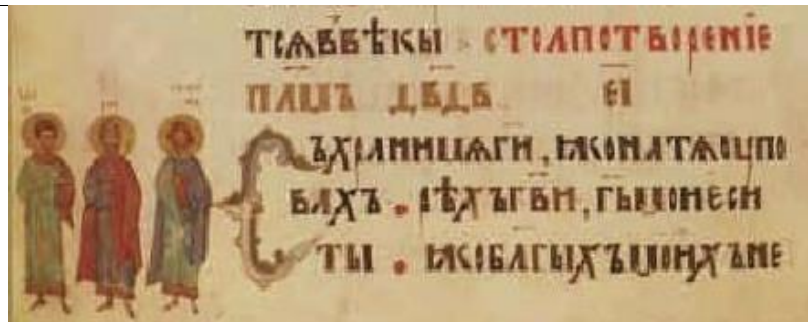
Ещё ниже, на следующих нескольких страницах, чтобы легче было воспринимать церковно-славянский текст, представлен текст 15 Псалма, набранный одним шрифтом. Псалтирь 1397 года обозначим (1), Псалтирь 1750 года – (2), Псалтирь 1902 года – (3). В текстах сохранены не все надстрочечные знаки из-за сложности воспроизвести старославянский текст на клавиатуре компьютера.

(2)

(3)

1397 (1)

СТОЛПОТВОРЕНИЕ

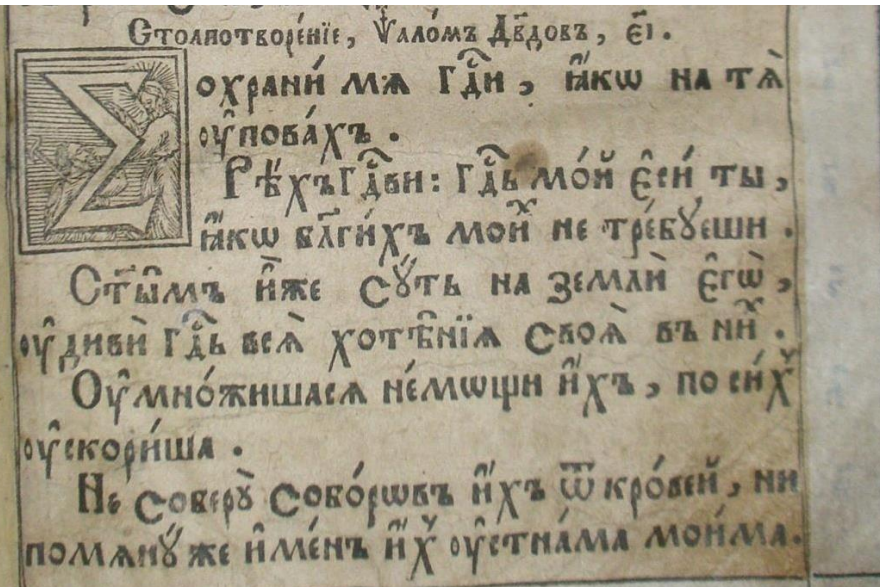


ТРАВЕЪКЫ СТОЛПОТВОРЕНІЕ
ПЛАШЪ ДЪДЪ БІ
ДЪМНЦАГН, ІКНАТАЦПО
БЛАХЪ . ІДЪГБН, ГЫШЕНІ
ТЫ . ІКІВАГХЪЦОНДАНЕ
ТРЕЩЕШН . СТЫШНТЕСОЦТЬ
НАДЕШНТЕГНЦДНГЪ . ВЛАХІТЪ
ПІКІСЫМЪНІХЪ
ЦЕЛНОТНШАСАМЕЩННІХЪ . ПО
СНОЦКОІНША . ПЕСБЕСОЦСВА
НДЪСОКІВІН . ПНПІВАМОЦМЕ
НІКЕНАНХЪСОЦТНАМІДІМІА
ГЪУАСТЪДІТНАНІЦЕГІНУА
ШЛМОЕА . ТЫЕСНОЦТОМНД
СТОМНЪЕШЕІНІТЪ . ЦМЛДОП
ДШЛІНБДЕМЛВНІХЪШІТЪ
НБІДОСТІМНЪЕШЕДІМЛВНІЕ
СТЫМНІТЪ . БЛГВАГІБІАЦІМЛ
ШІГІА . ЕЩЕШЕНДОШІПІ
КІАЦІАЦІТІОБІАНОМ



1750 (2)

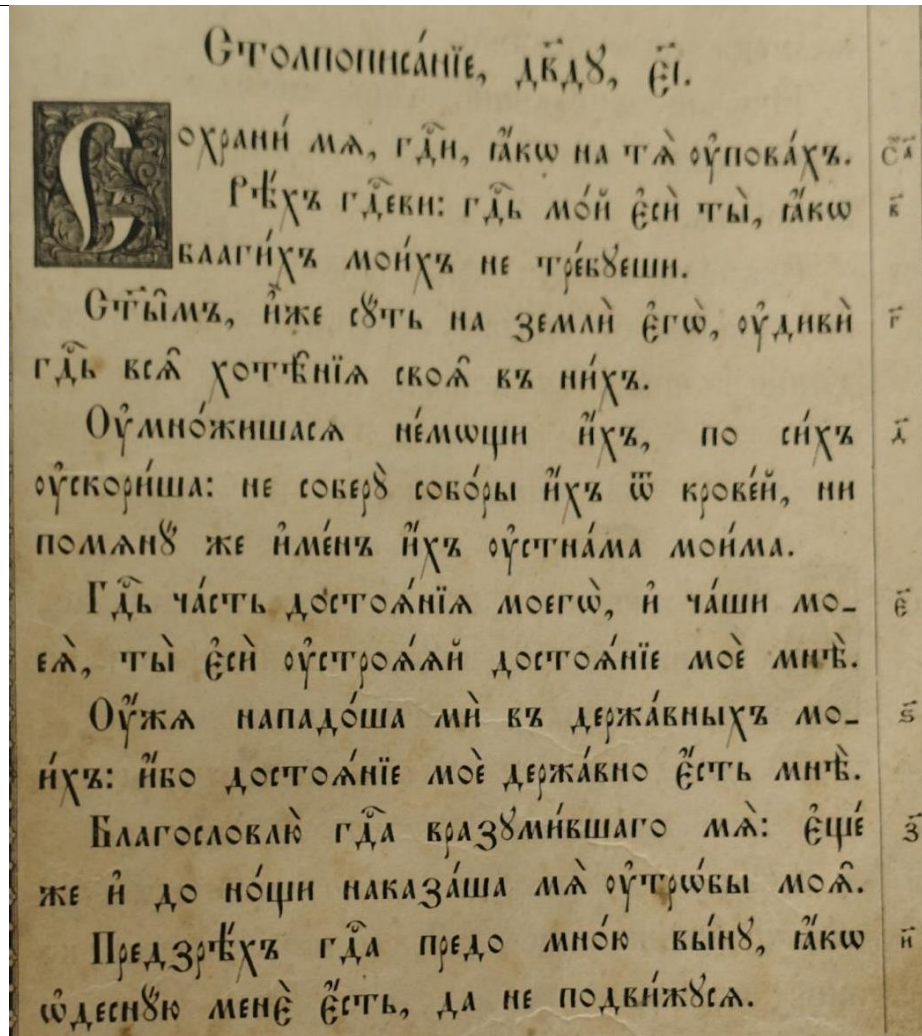
СТОЛПОТВОРЕНИЕ



Столотвореніе, Валомъ Дѣдовъ, еі.
охрані ма гдн, іакв на тѧ
оупобахъ.
Грѣхъ гдѣи: гдѣ мой еси ты,
іакв блгнхъ мой не требашн.
Стѣмъ іже сѣть на землі егѡ,
оудиві гдѣ всѧ хотѣніа своѧ въ нѣ.
Оумножишася немощи нхъ, по сіхъ
оуѣкориша.
Не соверѣ совершавъ нхъ ѿ кровей, ни
помаиѣ же іменъ нхъ оуѣтнама моима.
Гдѣ часть достоаніа моего, и чаши мо-
еѧ: ты еси оустроаніа достоаніе
моѧ мнѣ.
Оужа нападѡша ми въ державныхъ
моихъ, іакв достоаніе моѧ державно
ми есть.
Благословані гдѧ вразумиѡшаго ма:
ещѣ же и до нѡщи наказѧ ма оутрова
моѧ.
Предзрѣхъ гдѧ предъ мною вѣиѡ, іакв
оудивн менѣ есть, да не подвижѣа.
Сегѡ ради возвеселѣа сердце моѧ, и
возрадоваа азъ языкъ мой, ещѣ же и
плоть моѧ веселѣа на оупованіи:
іакв не ѡстаѣвши душѡ моѡ въ адѣ,
ниже да си препеномѡ твоѡмѡ вѣдѣти
нестлѣніа.
Сказалъ ми еси пѣти животѧ, іспѡ-
ниши ма веселѣа съ лицемъ твоимъ:
красотѧ въ десницѣ твоѡи въ концѣ.
Мѡтѡ

1902 (3)

СТОЛПОПИСАНИЕ



Столописаніе, дѣдъ, еі.
охрані ма, гдн, іакв на тѧ оупокахъ.
Грѣхъ гдѣи: гдѣ мой еси ты, іакв
благнхъ моихъ не требашн.
Стѣмъ, іже сѣть на землі егѡ, оудивн
гдѣ всѧ хотѣніа своѧ въ нѣхъ.
Оумножишася немощи нхъ, по сіхъ
оуѣкориша: не соверѣ совершавъ нхъ ѿ
кровей, ни помаиѣ же іменъ нхъ оуѣтнама
моима.
Гдѣ часть достоаніа моего, и чаши мо-
еѧ, ты еси оустроаніа достоаніе моѧ
мнѣ.
Оужа нападѡша ми въ державныхъ мо-
ихъ: іакв достоаніе моѧ державно есть
мнѣ.
Благословані гдѧ вразумиѡшаго ма:
ещѣ же и до нѡщи наказѧ ма оутрова
моѧ.
Предзрѣхъ гдѧ предъ мною вѣиѡ, іакв
оудивн менѣ есть, да не подвижѣа.
Сегѡ ради возвеселѣа сердце моѧ, и
возрадоваа азъ языкъ мой: ещѣ же и
плоть моѧ веселѣа на оупованіи.
іакв не ѡстаѣвши душѡ моѡ во адѣ
ниже да си преподѡвномѡ твоѡмѡ
вѣдѣти нестлѣніа.
Сказалъ ми еси пѣти животѧ: іспѡниши
ма веселѣа съ лицемъ твоимъ, красотѧ
въ десницѣ твоѡи въ концѣ.

1397 год (1)

Столпотвореніе пѣмъ дѣвѣ

- С**зхрани мѣги, законѣ оуповахъ. рѣхъ гѣи, гѣмонѣси, ты.
какъ блгыхъ монхъ не требуеши. стѣмъ иже оуть на земли его оудѣи гѣ.
вса хотѣнїа свои внихъ :.
- О**умножиша сламоци ихъ. по сѣ оу скорша. не беру оуборъ ихъ ѿ кровїи.
ни по ма оужен менъ ихъ оустнама моима :.
- Г**ь часть достоианья моего гонаша мѣи. ты еси оустрои достоианье мое мѣи.
оужа до падоша мѣи в державныхъ мѣи :.
- Н**бо достоианье мое державно естъ мѣи. блгѣи блгѣи вразумляша мѣи.
еще же и до оци пока за ма оутроба моима :.
- П**ре зрѣхъ гѣи предомноу воинну :.
- И**ко шде сноу ю мене естъ, да са неподвижу. се гора днѣи звеселиса оу рце мое,
и въ зрадоваса ма зыкъ мон. еще же и плоть моя вселитса на оупованїе :.
- И**ко не оставиши дѣиша моима вь адѣ :.
- Н**и да си предобно оу свое оу видѣти истѣнїа. сказа мнѣ си поути живота.
исполниши ма вселитса лице мѣи твоимѣ :.
- В**расота вь десници твои вь концѣ

1750 год (2)

Столпотвореніе, Псаломъ Даводъ, 61

- а Сохрани мѧ Гдѣ, яко на тѧ уповахъ.
- в Рѣхъ Гдѣви: Гдѣ мой еси ты, яко блгнхъ мой не требѣши.
- г Стымъ нже сѣтъ на земли егѡ, ѡдѣви Гдѣ всѧ хотѣнїѧ
своѧ въ нѣ.
- д Оумножишасѧ немощи нхъ, по си х ѡскорнша.
- е Не совершъ соборшвъ нхъ ѿ кровен, ни поманѣ же именъ
нх ѡстнама монма.
- з Гдѣ часть достоанїѧ моегѡ, и чаши моеѧ: ты еси
ѡстромай достоанїе мое мнѣ.
- з Оужѧ нападоша ми въ державныхъ моихъ, не ѡ
достоанїе мое державно ми етъ.
- и Блгословлю Гдѧ вразумившаго мѧ: еще же и до ночи
наказа мѧ ѡтробѧ моѧ.
- ѧ Презрѣхъ Гдѧ предъ мною вышѣ, яко одеснѣю мене естъ,
да не подвижѣсѧ.
- і Сегѡ ради возвеселнса сердце мое, и возрадовасѧ
ѡзыкъ мой, еще же и плоть моѧ вселнтзсѧ на ѡпованїи:
- ѧ1 Яко не оставиши дшѣ мою въ адѣ, ниже да си
прѣномѣ твоемѣ видѣти истлѣнїѧ.
- в1 Сказалъ ми еси пути живота, испѡниши мѧ
веселїѧ съ лицемъ твоимъ, красота въ десницѣ
твоѣи въ конецъ.

1902 год (3)

Столпописание. ДВАД. СІ.

- а Сохрани мѧ, Гдѣ, мкѡ на Тѧ ѡповахъ.
- в Рѣхъ Гдѣи: Гдѣ мой еси Ты, мкѡ благихъ моихъ не требѣши.
- г Сѣимъ, иже сѣтъ на земли егѡ, ѡдѣи Гдѣ всѧ хотѣнїѧ
Своѧ въ нихъ.
- д Умножишасѧ немощи ихъ, по силѣ ѡскорѣша:
не соберѣ соборы ихъ ѿ кровен, ни поманѣ же именъ
ихъ ѡстѣнама моима.
- е Гдѣ часть достоиїѧ моего, и чаши моеѧ: Ты еси
ѡстромай достоиїе мое мнѣ.
- з Ужѧ нападоша ми въ державныхъ моихъ: не о
достоиїе мое державно естъ мнѣ.
- и Благословлю Гдѧ вразѣмившаго мѧ: еще же и до ночи
наказаша мѧ ѡтрѣбы моѧ.
- к Предзрѣхъ Гдѧ предо мною вышѣ, мкѡ ѡдеснѣю мене естъ,
да не подвижѣсѧ.
- л Сегѡ ради возвеселисѧ сердце мое, и возрадовасѧ
ѡзыкъ мой: еще же и плоть моѧ вселитсѧ на ѡпованїи.
- и мкѡ не вѣставиши дѡшѣ мою во дѣѣ, ниже даси
прѣеномѣ Твоемѣ вѣдѣти истлѣнїѧ.
- лѧ Сказалъ ми еси пѣти живота: исполниши мѧ
веселїѧ съ лицемъ Твоимъ: красота въ десницѣ
Твоеи въ конецъ.

ОСНОВНЫЕ РАЗЛИЧИЯ:

1. Внешнее различие - название Псалма 15 Псалтыри:

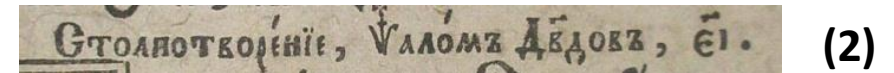
СТОЛПОТВОРЕНИЕ (1)

СТОЛПОТВОРЕНИЕ (2)

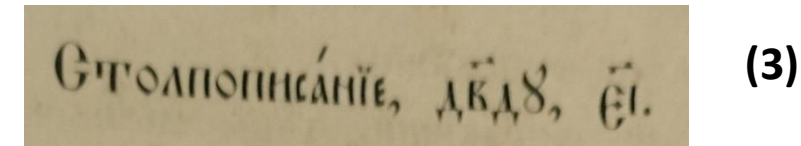
СТОЛПОПИСАНИЕ (3)



(1)



(2)



(3)

Во многих изданиях названия нет вообще или записано – Псалом, написанный на столпе. Читая текст современный, канонический, есть ощущение, что текст непонятен или, извиняюсь, бессмысленный. Почему 15 псалом именуется **СТОЛПОПИСАНИЕ** абсолютно не понятно. Текст и название находятся на непересекающихся смысловых линиях. А вот **СТОЛПОТВОРЕНИЕ**, учитывая текст псалма, и кого в святых текстах называют СТОЛПОМ, то можно сделать вывод, что в данной ситуации **СТОЛПОТВОРЕНИЕ** звучит более органично, если взять во внимание вышеуказанное изначальное значение слова.

В (1) и (2) в названии всех псалмов указывается автор – Псалом чей? - Давидов. Что соответствует названию книги - **Давида Пророка и Царя песни**. В каноническом же (3) – в псалмах в названиях написано – Псалом Давиду. Посвящён Давиду?

2. Количество стихов (смысловых абзацев) различается: **9** в (1); **12** в (2); **11** в (3). Это хорошо видно в нижеприведенной таблице.

1397 (1)	1750 (2)	1902 (3)

В (1) четкое разделение стихов (смысловых абзацев) — это начало визуально обозначено заглавными буквами и тремя точками его окончание. Нумерация отсутствует. Разделение слов отсутствует, текст Псалма сплошной, без разделений.

Во (2) четкое разделение стихов (смысловых абзацев) обозначено абзацами в тексте, напротив каждого абзаца стоит нумерация стихов на полях. Нумерация стихов обозначена славянскими числами. Их 12 - **ѢІ**.

В (3) четкое разделение стихов (смысловых абзацев) обозначено абзацами в тексте, напротив каждого абзаца стоит нумерация стихов на полях. Нумерация стихов обозначена славянскими числами. Их 11 - **ѦІ**.

4. Знаки препинания различны, иногда в одном и том же месте, например, после слов «...язык мой», стоит точка (1), запятая (2), двоеточие (3). Знаки препинания имеют значение в русском языке. Самый простой пример: где поставить запятую? – КАЗНИТЬ НЕЛЬЗЯ ПОМИЛОВАТЬ. От места знака зависит смысл и иногда он полностью противоположен.

5. Смысловые отличия.

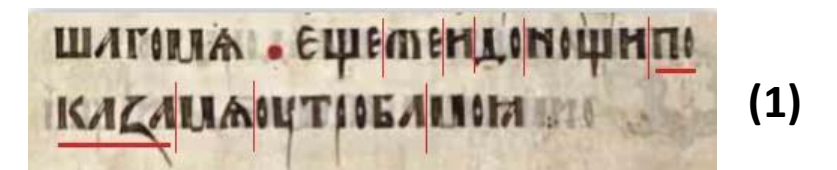
Тексты (1), (2) и (3) практически идентичны, за некоторым исключением. Основные отличия, влияющие на смысл текста:

1) Слово **ПАДОША**, падение (1) заменено на **НАПАДОША**, нападение (2), (3)



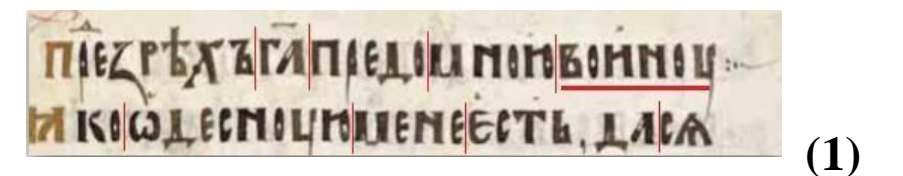
(1)

2) Слово **ПОКАЗА**, показывать (1) заменено на слово **НАКАЗА** (2) **НАКАЗАША** (3) наказывать
*«Благославя Господа, вразумившего меня, еще же и до ночи
показал мне внутренний мир (утроба) мой».*



(1)

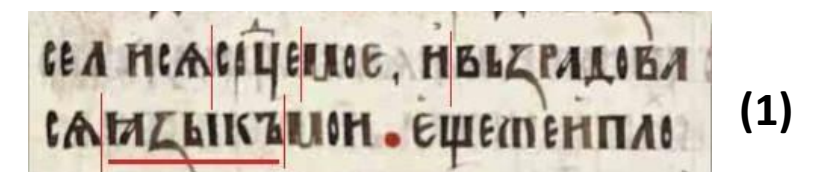
3) Слово **ВОИНУ**, воин (1) заменено на слово **ВЫНУ** вынимать, извлекать (2), (3)
«Предсказал (предпочел) Господа предо мною воину».



(1)

Здесь явно речь идет о выборе, предпочтении, между путем Господа и Воина.
Давид и пророк и воин. В (2) и (3) полная бессмыслица в тексте.

4) Слово **ЯЗЫК** в (1) написано через «Ѧ», **ѦЗЫКЪ**, что означает народ,



(1)

а в (2) и (3) слово **ЯЗЫК** написано с буквы юс малый «Ѧ», **ѦЗЫКЪ**, что означает телесный орган речи, речь.

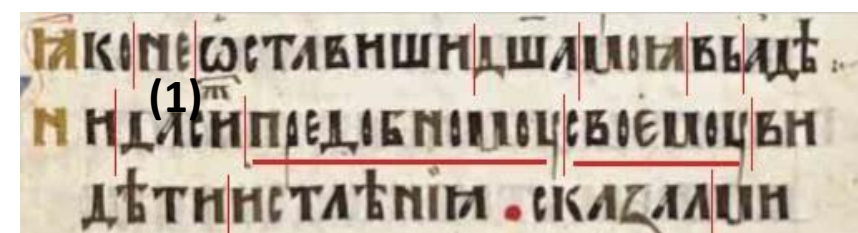
5) Слова **ПРЕДОБНОМУ СВОЕМУ** (1) заменены в (2) и (3) на похожие: **ПРЕПОДОБНОМУ ТВОЕМУ**.

Различие употребления «*своему*» и «*твоему*» по смыслу станут понятны, если внимательно посмотреть на рядом стоящее слово.

Преподобный — особый разряд (лик) **святых**, угодивших Богу монашеским подвигом. Иными словами, преподобные — святые из **монахов**, кто **молитвой**, постом и трудами стремился быть подобным **Господу Иисусу Христу** и преуспел в этом уподоблении (2),(3).

Предобный имеет несколько иной смысл и значение (1). Предобным был Сергий Радонежский, чудотворец. То, что Преподобный и Предобный отличаются по смыслу наглядно продемонстрирую ниже. На стр. 155 Словаря исторического о святых, прославленных в

Российской Церкви, записаны два Макария, один преподобный, другой – предобный.



53. Канонъ **Предобному** Отцу нашему Діонисію Архимандриту Сергіевы Лавры, Радонежскому чудотворцу, съ присовокупленіемъ житія его. Москва. 1808. 4.
54. Историческій Словарь Россійскихъ Государей, Князей, Царей, Императоровъ и Императрицъ, собранныя И.

и сопровождалась убійствами; убитыхъ во время игръ не отпѣвать, а священниковъ, которые будутъ отпѣвать ихъ, лишать сана. Къ правилу присоединяется еще „поученіе къ попомъ“, въ которомъ раскрывается высокое достоинство священнаго сана и излагаются обязанности пастырей. „Внимай, іереевъ соборъ **предобный!** Къ вамъ мое слово. Вы нареклись земными ангелами, небесными человѣками. Вы съ ангелами предстоите у престола Господня, вы съ серафими носите Господа. Вы сводите съ небеси Духа Св. и претворяете хлѣбъ въ плоть и вино въ кровь Божію, человѣкомъ не видимо, а святые многіе видѣли. Вы просвѣщаете людей святымъ крещеніемъ, вы связываете, вы разрѣшаете. Вами совершаетъ Господь тайну спасенія рода человѣческаго; васъ поставилъ стражами и пастырями словесныхъ овецъ своихъ, за которыхъ пролилъ кровь свою... Простецъ согрѣшитъ: онъ дастъ отвѣтъ предъ Богомъ за одну свою душу; а когда іерей согрѣшитъ, то соблазнитъ многихъ и за ихъ души приметъ осужденіе. Блюдитесь же отселѣ всякаго грѣха: не работайте плоти, отстаньте отъ пьянства и объяденія, прекратите тяжбы, свары, вражды..... Блюдите и порученныхъ вамъ людей, какъ научить ихъ и представить непорочными на судъ предъ Богомъ, чтобы каждый изъ васъ могъ сказать: *се азъ и дѣти моя*, яже ми есть далъ Богъ.... Ложныхъ книгъ не читайте, еретиковъ уклоняйтесь, чародѣевъ бѣгайте, говорящимъ не отъ божественныхъ писаній заграждайте уста..... Разумѣйте, какъ учить дѣтей духовныхъ: не слабо, чтобы не облѣнились; не жестоко, чтобы не отчаялись..... Разумѣйте, кого отлучить отъ тѣла и крови Господней, или кого отъ церкви и насколько времени..... Святую же и страшную службу совершайте со страхомъ; никогда не входите въ олтарь, имѣя вражду съ бѣмъ либо..., не озирайтесь назадъ, но весь умъ имѣй горѣ..... О важныхъ

МАК.

155

МАКАРІЙ, предобный Киевопечерскій. Мощи его почиваютъ открыто въ ближнихъ пещерахъ Антоніевыхъ; когда преставился, неизвѣстно. Житіе Макарія въ Патерикѣ не описано. Память его совершается въ Киевопечерской лаврѣ 19 января ²⁰³).

МАКАРІЙ, преподобный, ученикъ преп. Александра Свирскаго; когда преставился, неизвѣстно. Онъ основалъ въ XVI вѣкѣ пустынь Оредежскую во имя успенія пресв. Богородицы, на рѣкѣ Оредежѣ въ Олонецкомъ уѣздѣ. Эта обитель нынѣ упразднена. Въ Успенской церкви почиваютъ подъ спудомъ мощи преп. Макарія ²⁰⁴).

Наличие или отсутствие всего двух букв в слове, в корне меняют значение текста.

Не менее интересен текст «Поученіе къ попомъ». Слева этот текст представлен в оригинале.

После прочтения этого отрывка, нужно вспомнить, что Псалмы – это песни Давида – пророка!

Пророк, прорицатель — в общем смысле, человек, заявляющий о том, что контактирует со сверхъестественными или божественными силами и служит посредником между ними и человечеством; провозвестник сверхъестественной воли.

Из всего вышесказанного, текст 8 стиха (1), скорее всего, будет выглядеть так:

«Ни даст же предобному своему видети истления. Сказал /указал/ мне суть пути жизни, исполнивши меня веселия с лицем твоим.»

«Красота в правде /десницы/твоей до конца» текст 9 стиха (1).

5,6,7,8,9 стихи (1) более органично вместе будут выглядеть так:

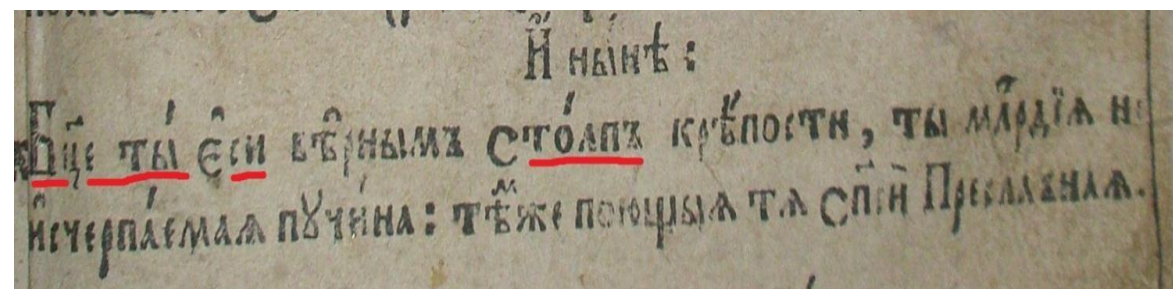
«Предсказал (предпочел) Господа предо мною воину.

Так как правота во мне есть, да эта правда непоколебима. Сего ради возвеселилось сердце мое, и возрадовался народ мой. Еще же и плоть моя вселится на упование/в надежде/, что ни даст же предобному своему видети истления. Сказал /указал/ мне суть пути жизни, исполнивши меня веселия с лицем твоим.

Красота в правде /десницы/твоей до конца».

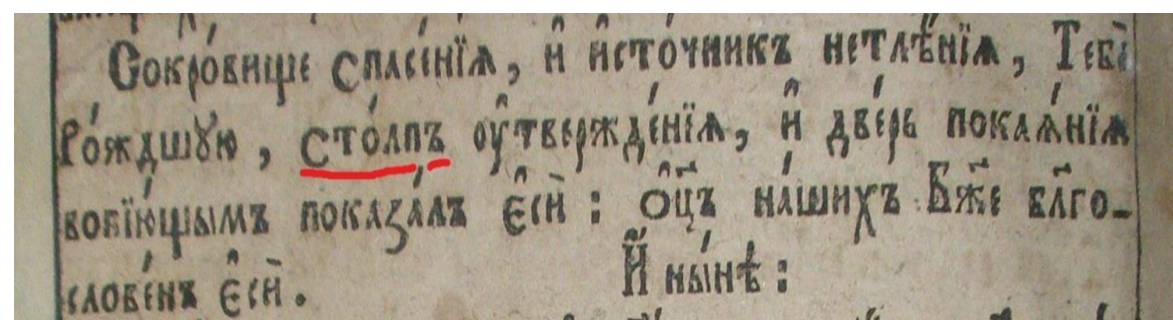
6. Вернемся к названию Псалма. Исходя из всего вышесказанного, из первоначального (более раннего) текста Псалма (1), все более очевидно, что здесь речь идет о становлении /творении/ Давида, как СТОЛПА и пророка. Это название более органично. Это же название сохранено и в (2).

У нас нет уверенности, что Псалтырь 1397 (1) года соответствует изначальному переводу, так как мы не видим первоисточник (если он вообще существует). Но можно точно сказать, что после редактирования, каноническое издание (3) требует отдельных разъяснений и во многом теряется смысл первоначального (если так можно сказать), более раннего, текста.



Богородица - СТОЛПЪ

Б(огороди)це ты еси верным **СТОЛПЪ** крепости, ты м(и)л(осер)дия неисчерпаемая пучина...**(2)**



Христос - СТОЛПЪ

Сокровище спасения, и источник нетления, Тебе Рождшую, **СТОЛПЪ** утверждения, и дверь покаяния вопиющим показал еси. **(2)**



Преподобный Симеон Столпник, икона,

1465 год

Мы рассмотрели смысловую окраску только двух слов и смысловые изменения святых текстов. Современный смысл и значение их в корне не соответствуют изначальному смыслу. Нам сегодня, порою, не понятны значения слов, в которые наши предки вкладывали те или иные определения. Мы воспринимаем их значение в нашей, современной матрице. О значении многих из них мы просто не задумываемся, употребляем их в новом контексте. Именно поэтому многие старые тексты кажутся непонятными. У нас есть уникальная возможность через изучение буквицы прикоснуться к глубинному значению нашего родного языка.

Сегодня нас разъединяют, в том числе и по языку. Запрещают русский язык, культуру и много еще чего. Переход на латиницу отрывает культурный код народа от истоков. Несмотря на различия славянских языков, наличие множества наречий, существует единая основа – церковно-славянский язык (фактически это и древнерусский, и древнеболгарский, и древнесербский). На нем писали и печатали книги и документы практически по всей Европе. Это неоспоримый факт, как бы его не хотели замолчать в той же Европе (Швеция, Германия, Голландия, Австрия и т. д.). Есть множественные документальные подтверждения этому.

Особенно хорошо все эти процессы видно сегодня.

На Украине, при переводах на украинский язык, до неузнаваемости перерабатывают даже Гоголя, Сковороду, известного богослова. Издают книги с этими искажениями. А потом эти переводы преподносятся уже как оригинал автора. Это касается и летописей.

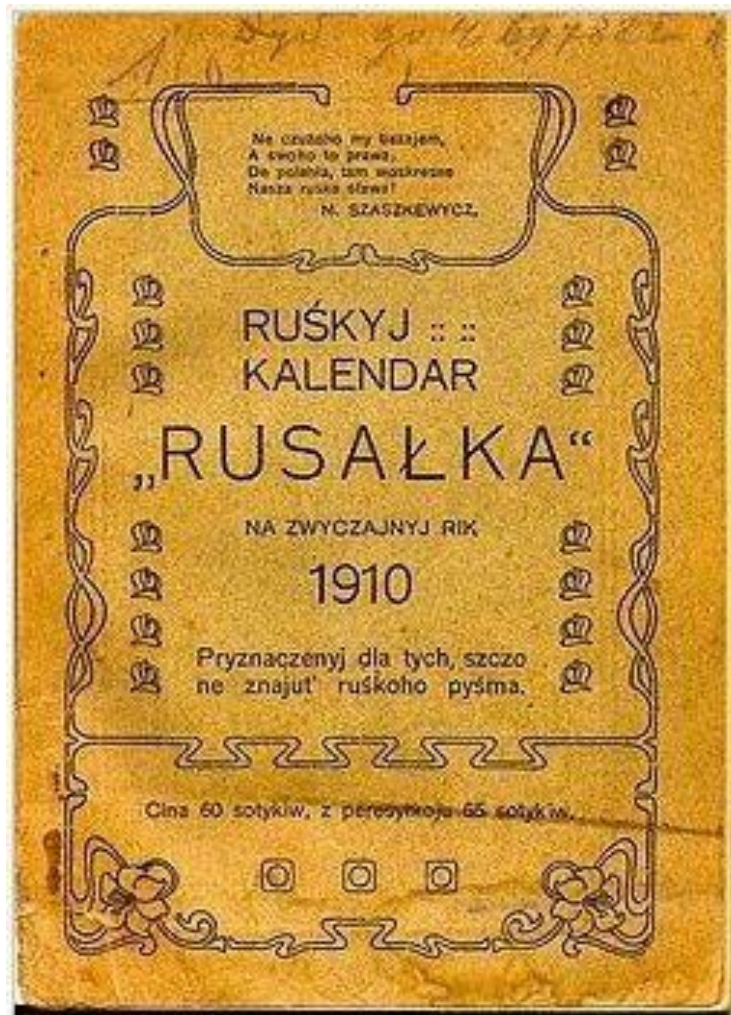


«Радуют» и белорусские товарищи в последнее время. Простой пример. Франциск Скорина. Все чаще в книгах, статьях интернета, видео на Ютубе, можно прочитать, увидеть, слышать, что Библия (Бивлия Руска), изданная в Полоцке, написана на древне белорусском языке. Это ложь. Обывателя вводят в заблуждение. Достаточно найти в интернете страницы этой Библии, и мы видим, что почти под каждой гравюрой, вначале каждого раздела Библии повторяется одно и то же – изложена на **русский** язык. Про название вообще не говорю. Ряд бывших советских республик планируют перейти на латиницу.

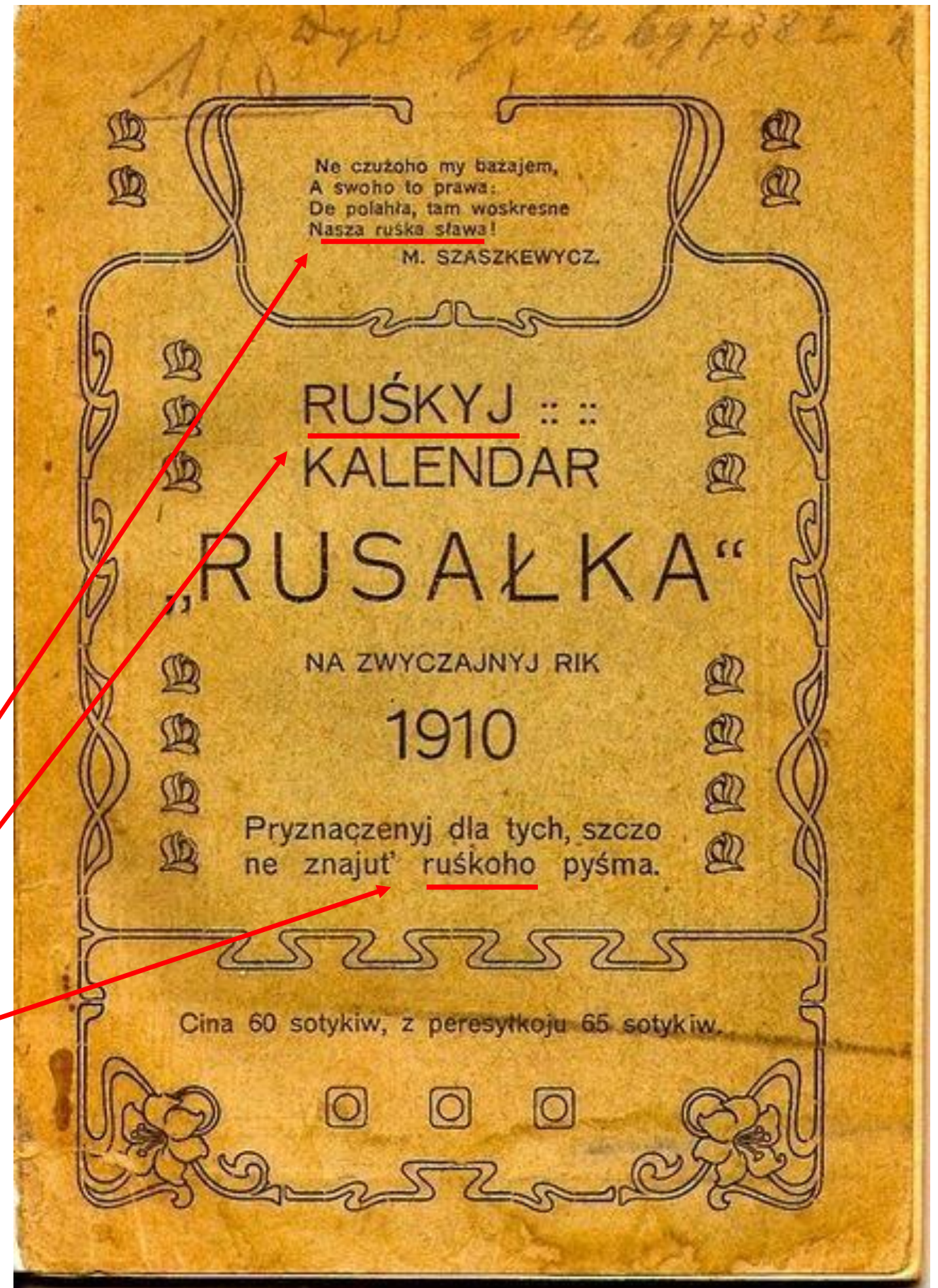
Продемонстрирую здесь один из примеров на тему «не верь глазам своим».

В украинской википедии есть статья про украинскую латиницу https://uk.wikipedia.org/wiki/Українська_латінка.

Там есть некоторые печатные издания. Очень интересные! Ни одного слова про украинский язык. Кириллический текст написано – это русское письмо! Но при этом под картинкой написано: **Календарь Русалка (1910), предназначенный для тех украинцев, которые не понимают кириллицы.-???**



Календар «Rusalka» (1910), призначений для тих українців, що не розуміли кириллиці.



Наша **руска** слава!

Руский календарь

Призначений для тех, що не знают **русского** письма

Каков вывод?

Избежать прямой подмены, по-моему, можно только одним способом. Нужно публиковать старые книги в виде фотокопий страниц, а рядом размещать текст с переводом на современный язык. Лучше всего в виде раскрытой книги: на левой /правой/ стороне – фотокопия оригинала, а на другой странице современный текст. При необходимости комментарии всегда уместны.

Люди сами поймут, соответствует текст современного перевода оригиналу или нет.

В школе ввести ознакомительные уроки старославянской азбуки, буквицы.

И все это пропагандировать в учебных заведениях, средствах массовой информации.

Нужно изучать документы, а не комментарии людей, которые сами не видели оригинала, но «знают», что там написано. Как говорится: «Неуч неуча учил – ничему не научил».

В. Гензе